

**Guide d'utilisation**  
**Téléphone cellulaire numérique**

**EB-G520**  
**Kit principal**

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet équipement.



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>	<b>Saisie en mode Alphanumérique</b> .....	<b>19</b>
Symboles utilisés dans ce manuel, Précautions, Installation et retrait de la carte SIM, Installation et retrait de la batterie		Modifier la saisie en mode Alphanumérique	
<b>Votre téléphone</b> .....	<b>4</b>	<b>Fonctions supplémentaires</b> .....	<b>20</b>
Emplacement des touches, Affichage		Protection des touches, Répertoire, Messages, Service des appels, Transfert d'appel, Sécurité, Réseaux, Personnalisation	
<b>Fonctionnement de base</b> .....	<b>6</b>	<b>Informations batterie</b> .....	<b>27</b>
Mise en marche/arrêt, Appeler un correspondant, Mettre fin à un appel, Répondre à un appel, Réglage du volume, Avertissement par vibrations, Rappel automatique		Batterie faible, Recharge de la batterie	
<b>Fonctions avancées</b> .....	<b>10</b>	<b>Entretien du téléphone</b> .....	<b>28</b>
Fonctionnement, Tonalités DTMF, Appel mis en attente/Appel en attente		<b>Informations supplémentaires</b> .....	<b>29</b>
<b>Numéros mémorisés</b> .....	<b>13</b>	Glossaire, Dépistage des pannes, Messages d'erreur	
Bloc-notes, Numéros récents, Répertoire, Mémoire des numéros prioritaires, Numéros de services, Numéros de téléphone « Touche directe »		<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>35</b>

## Introduction

Merci d'avoir acheté le téléphone cellulaire numérique Panasonic EB-G520. Ce téléphone est conçu pour fonctionner sur le réseau cellulaire GSM (Global System for Mobile).

Ce guide d'utilisation décrit en détail l'utilisation et les caractéristiques de l'EB-G520.

### *Symboles utilisés dans ce manuel*



Indique que vous devez appuyer sur la ou les touches indiquées



Text Indique que le texte affiché clignote.



Indique que l'information donnée est un conseil.

### *Précautions*



Ce téléphone est conçu pour fonctionner avec une alimentation provenant du chargeur incorporé ou du chargeur double en option (EB-CR520) à travers l'adaptateur secteur fourni (EB-CA600). Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse et annulerait les garanties accordées.

L'utilisation d'accessoires agréés est recommandée afin d'assurer un fonctionnement optimal et d'éviter d'endommager votre téléphone.



Eteignez votre téléphone cellulaire lorsque vous êtes en avion. L'utilisation de téléphones cellulaires à bord d'un avion peut être dangereuse pour le fonctionnement de ce dernier, perturber le réseau cellulaire et elle est illégale. Toute personne ne respectant pas cette consigne peut se voir refuser ou suspendre l'accès au service téléphonique et/ou être poursuivie en justice.



Il est déconseillé d'utiliser le téléphone dans les stations-service. Veillez à respecter les réglementations limitant l'utilisation des équipements radio dans les dépôts de carburant, les usines chimiques ou sur les sites d'opérations de minage.

N' exposez jamais la batterie à des températures extrêmes (supérieures à 60 °C) ou ne chargez pas la batterie pendant une durée supérieure au temps de recharge recommandé.



Il est IMPERATIF de toujours garder le contrôle de son véhicule. N'utilisez jamais un téléphone portable ou un microphone lorsque vous conduisez. Trouvez d'abord un endroit où il est possible de s'arrêter. Ne parlez pas dans un microphone mains libres si cela risque de vous déconcentrer lorsque vous êtes au volant. Informez-vous des restrictions applicables à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les pays que vous traversez et respectez-les en permanence.

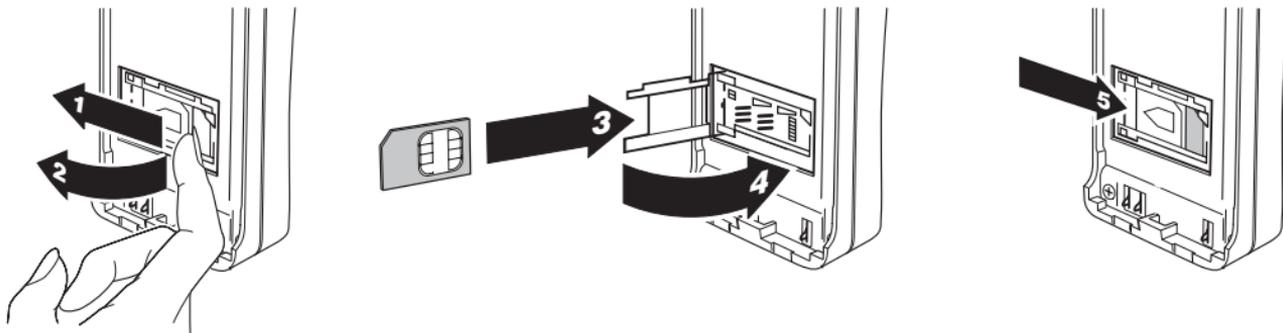


L'utilisation du téléphone à proximité immédiate de dispositifs électroniques médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques et les appareils de correction auditive, peut présenter un danger.

## ***Installation et retrait de la carte SIM***

La carte SIM se trouve dans un boîtier situé au dos du téléphone, sous la batterie.

### ***Installation de la carte SIM***



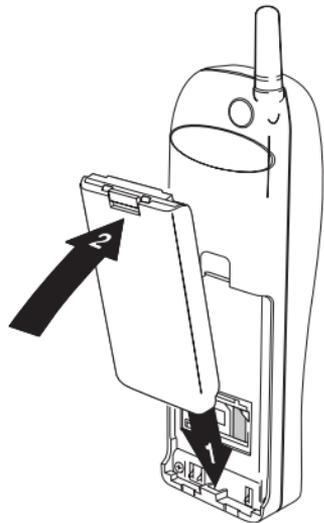
### ***Retrait de la carte SIM***

Suivre la démarche inverse pour retirer la carte SIM.

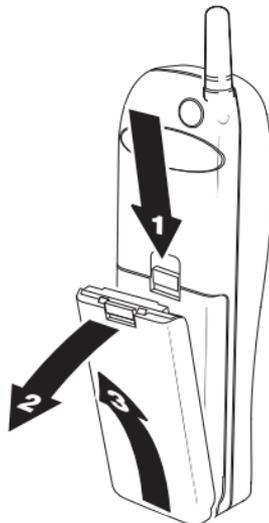
## ***Installation et retrait de la batterie***

Installer une batterie entièrement rechargée. Si la batterie n'est pas entièrement rechargée, il faut la recharger comme indiqué dans «Recharge de la batterie »page 27.

### *Installation de la batterie*

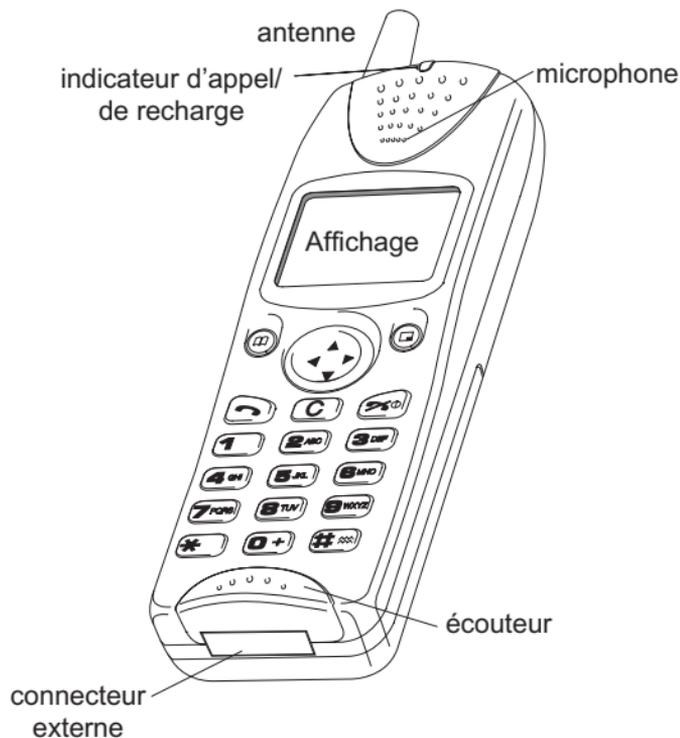


### *Retrait de la batterie*



# Votre téléphone

## Emplacement des touches



Touche du curseur  : – Appuyer sur les flèches haut/bas fait défiler les options de la zone principale de l'affichage ou ajuste le volume. Appuyer sur les flèches gauche/droite fait défiler les options dans la zone des options de l'affichage (voir Affichage ci-dessous).

Touche de sélection  : – permet de sélectionner une des options (voir Affichage ci-dessous).

 : – permet d'accéder au Répertoire ou de passer à un type de caractères différent.

 : lance un appel ou rappelle des numéros composés récemment.

 **C** : efface le dernier chiffre saisi, efface tous les chiffres si vous maintenez la touche appuyée ou retourne à l'affichage précédent.

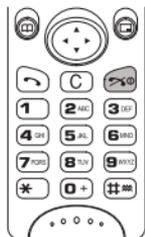
 : met fin à l'appel et met le téléphone en marche ou l'arrête si vous maintenez cette touche appuyée.

Touches 0 à 9, \* et # : la touche # active et désactive l'avertissement par vibrations.



# Fonctionnement de base

## Mise en marche/arrêt



  et la maintenir appuyée pour mettre le téléphone en marche.

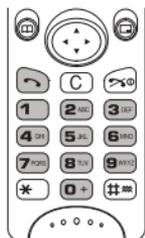
Une tonalité est émise et un message d'accueil s'affiche.

  et la maintenir appuyée pour arrêter le téléphone.



## Appeler un correspondant

S'assurer que le téléphone est en marche et que l'indicateur d'intensité du signal est affiché.



1  l'indicatif de zone et le numéro de téléphone.

2  



## Appels urgents

Pour pouvoir passer un appel urgent, le symbole de l'antenne (T) doit être affiché.

    ou appuyer sur  lorsque « SOS » apparaît au niveau de la zone des options de l'affichage.

## Appels internationaux



Le Code d'accès international automatique « + » permet de composer directement un numéro international, même si l'on ne connaît pas le code d'accès international.

- 1 et la maintenir appuyée jusqu'à ce que + apparaisse.
- 2 le code du pays ou pour faire défiler les noms internationaux abrégés.
- 3 l'indicatif de zone et le numéro de téléphone.
- 4



**N.B. :** de nombreux pays utilisent un 0 initial dans leur indicatif de zone. Dans la plupart des cas, il ne faut pas composer ce 0 lors d'un appel international. Si vous ne pouvez pas accéder au réseau international, contactez votre prestataire de services.

## Mettre fin à un appel



## Répondre à un appel

Pour recevoir un appel, le téléphone doit être allumé et l'indicateur d'intensité de signal doit être affiché.

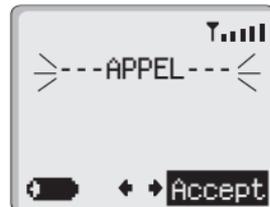


n'importe quelle touche sauf ou

pour refuser l'appel.

Si vous ne répondez pas à un appel, le nombre d'appels restés sans réponse s'affichera.

sur n'importe quelle touche pour effacer l'affichage.



## Identification de la ligne d'appel

Cette fonction vous permet d'identifier la provenance des appels entrants et de les accepter ou de les refuser. Le numéro de téléphone de l'appelant et son nom, s'il est mémorisé dans le répertoire, s'afficheront.

**N.B.** : il se peut que la fonction d'identification de la ligne d'appel ne soit pas toujours disponible.



## Réglage du volume

### Volume de l'écouteur

Quatre niveaux de volume de l'écouteur sont disponibles.

Pendant un appel:

pour réduire et pour augmenter le volume

### Volume de la sonnerie et des touches

Voir « Réglage du volume de la sonnerie », page 25 et « Réglage du volume sonore des touches », page 25.



## Avertissement par vibrations



Lorsque le vibreur est activé, le téléphone vibre lors de la réception d'un appel. Activer l'avertissement par vibrations désactive la sonnerie. Toutefois, lorsque le volume de la sonnerie est ajusté une fois l'avertissement par vibrations activé, le téléphone sonnera et vibrera lors de la réception d'un appel.

En mode d'attente

et la maintenir appuyée pour activer ou désactiver le vibreur. Le téléphone vibre un bref instant lors de la mise en marche.



## Rappel automatique



Lorsqu'un appel n'aboutit pas, le téléphone vous demande si vous souhaitez composer à nouveau le numéro de téléphone.

  lorsque « OK » apparaît dans la zone des options.  
Le compte à rebours du rappel automatique apparaît à l'écran.

Pour interrompre la composition du numéro,   lorsque « Annuler » apparaît dans la zone des options.



Si un appel n'aboutit pas après plusieurs tentatives, vous ne pourrez pas composer automatiquement le numéro de téléphone une nouvelle fois. Dans ce cas, vous devrez composer le numéro de téléphone manuellement.

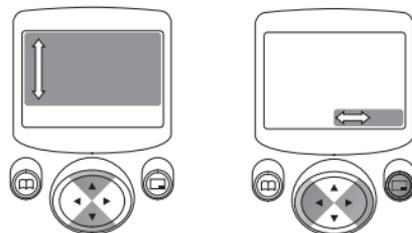
# Fonctions avancées

## Fonctionnement

Le fonctionnement de la touche de sélection, de la touche du curseur et de l'affichage est similaire.

Appuyer sur  fait défiler les options dans la zone principale de l'affichage.

Appuyer sur  fait défiler les options sur l'afficheur. Pour sélectionner une option, appuyer sur .



## Tonalités DTMF

Il est possible d'envoyer des tonalités DTMF pendant une communication. Les tonalités DTMF sont souvent utilisées pour accéder aux services de messagerie vocale, de téléappel et d'opérations bancaires informatisées. Par exemple, vous devrez peut-être entrer un numéro pour accéder à distance aux messages de la messagerie

### Transmission de tonalités DTMF pendant une communication

 les touches 0 à 9, \* et #.

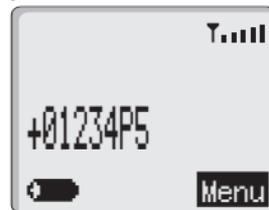
### Composition d'un numéro avec pause



L'utilisation de pauses permet d'envoyer automatiquement des tonalités DTMF.

-  le numéro de téléphone.
-   et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la lettre P apparaisse.
-  des touches numériques avec DTMF après la pause. Par exemple, saisir le numéro permettant d'accéder aux messages de la messagerie vocale.
-  

Lorsque l'appel aboutit, les tonalités DTMF sont envoyées toutes les 3 secondes ou lorsque l'on appuie sur .



## ***Appel mis en attente/Appel en attente***

### ***Mettre un appel en attente/Répondre à un appel mis en attente***

1   lorsque 2eAPP apparaît dans la zone des options.

2   lorsque Recomm est affiché.

### ***Composer un numéro pendant une communication***

1  le numéro de téléphone ou le rappeler du répertoire. Voir « Rechercher un numéro de téléphone », page 14.

2  

Le premier appel sera mis en attente.

### ***Recevoir un appel pendant une communication***

Vous pouvez recevoir un second appel si « Appel en attente » est activé, voir « Service des appels » page 23. Il n'est pas possible de recevoir plus d'un appel de transmission de fax ou de données à la fois. Vous devez mettre fin à tous les appels téléphoniques avant de pouvoir envoyer ou recevoir des appels de transmission de fax ou de données.



### ***Accepter un deuxième appel pendant une communication***

1   lorsque « Accept » apparaît dans la zone des options.

L'appel en cours sera mis en attente.

### ***Refuser un deuxième appel pendant une communication***

1   pour afficher « Rejet » dans la zone des options.

2  

### ***Mettre fin à l'appel en cours et accepter le second appel.***

1   après la tonalité d'attente de l'appel.

2  sur n'importe quelle touche sauf  ou 

## *Fonctionnement pendant deux communications*

### **Passer d'un appel à l'autre**

  lorsque « Changer » apparaît dans la zone des options.

### **Mettre fin à l'appel en cours.**

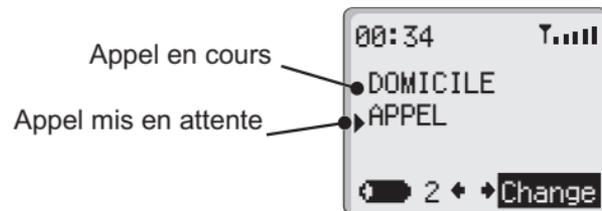
1   pour afficher « Finir » dans la zone des options.

2  

Activation de l'appel mis en attente.

### **Mettre fin aux deux appels**



## Numéros mémorisés

### Bloc-notes

Pendant une communication, vous pouvez saisir des numéros de téléphone que vous souhaitez composer une fois l'appel terminé.

Pendant une communication

 le numéro de téléphone.

Une fois la communication terminée   pour appeler ce numéro.

Pour mémoriser le numéro de téléphone dans le répertoire,   alors que le numéro est affiché. Se référer à « Répertoire », page 14.

### Numéros récents

Les derniers numéros composés seront mémorisés dans « Dern. numéros composés ».

Si la fonction d'identification de la ligne appelante est disponible, le numéro de l'appelant pour un appel auquel vous avez répondu sera mémorisé dans « Répondu » et celui d'un appel resté sans réponse sera mémorisé dans « Sans réponse ».

Lorsque la mémoire est pleine, le dernier numéro de téléphone composé remplace le numéro mémorisé le plus ancien.



1  

2   pour déplacer le curseur sur « Dern. numéros composés », « Répondu » ou « Sans réponse ».

3  

4   pour indiquer le numéro de téléphone ou le nom de la personne que vous souhaitez appeler.

Vous pouvez mémoriser ces numéros de téléphone dans le répertoire en appuyant sur .

5   lance l'appel.

Vous pouvez modifier le numéro de téléphone avant de le composer (cf. « Répertoire/Composer un numéro », page 14).



## Rappeler le dernier numéro composé

Pour composer à nouveau le dernier numéro de téléphone appelé   



## Rappeler le numéro d'un appel resté sans réponse

Lorsque l'affichage indique que vous avez reçu des appels mais que vous n'y avez pas répondu

1  

Le numéro de téléphone du dernier appelant s'affichera.

2   pour indiquer le numéro de téléphone que vous souhaitez composer.

3  

## Répertoire

Les numéros de téléphone sont mémorisés exclusivement sur votre carte SIM. Par conséquent, le nombre d'emplacements disponibles, la longueur du nom d'identification et le nombre de numéros de téléphone qui peuvent être mémorisés dépendent du type de votre carte SIM.

### *Mémoriser un nouveau numéro de téléphone*



1  le numéro de téléphone.

2  

Le numéro de téléphone saisi lors de la manipulation 1 s'affichera.

3 Modifier le numéro affiché si nécessaire.

4   pour saisir le numéro de téléphone.

5  nom d'identification, voir « Saisie en mode Alpha », page 19.

6   pour saisir le nom.

7  le numéro de l'emplacement, si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction « Mémorisation automatique ».

## Mémorisation automatique

Le numéro de téléphone peut être mémorisé automatiquement dans le premier emplacement libre. Ceci évite de devoir saisir un numéro d'emplacement.

  lorsque « Tous » apparaît dans la zone des options de l'affichage.



## Superposition

Si un emplacement est occupé, un message vous demande si vous souhaitez effacer les informations déjà mémorisées.

  pour écraser l'emplacement sélectionné.

  pour choisir un autre emplacement.



## Rechercher un numéro de téléphone



1   pour accéder au répertoire.

2   pour parcourir le répertoire.

Lorsque vous effectuez une recherche dans le répertoire, les numéros de téléphone sont répertoriés dans l'ordre qui a été utilisé en dernier par « Répertoire/Parcourir ». Voir page 14.

Le numéro de téléphone ou le nom d'identification indiqués peuvent être envoyés, rappelés, modifiés ou effacés.

## Visualisation

Ceci sert à visualiser le numéro de téléphone et le nom d'identification ou uniquement le nom.

  lorsque « Voir » apparaît dans la zone des options.

## Rappel

1   pour afficher « Rappel » dans la zone des options.

2  

## Composer un numéro

Lorsque le numéro de téléphone ou le nom souhaité apparaît à l'écran

## Modifier un numéro de téléphone

1   pour faire apparaître « Modif. » dans la zone des options.

2  

3  le nouveau numéro de téléphone.

4  

5  le nouveau nom d'identification.

6  

## Effacer un numéro de téléphone

1   pour afficher « Efface » dans la zone des options.

2  deux fois .



## Composition rapide d'un numéro mémorisé

- 1  le numéro de l'emplacement ; le 0 initial peut être omis.
- 2  
- 3  

## Mémoire des numéros prioritaires

La mémoire des numéros prioritaires fait partie du répertoire toutefois elle est dotée d'une fonction de sécurité supplémentaire. Lorsque la fonction de sécurité N° prioritaires est activée, il est uniquement possible d'appeler des numéros de téléphone se trouvant dans la mémoire des numéros prioritaires.

Lorsque la fonction numéros prioritaires est activée, les numéros de téléphone composés manuellement doivent correspondre à un numéro de téléphone se trouvant dans la mémoire des numéros prioritaires.

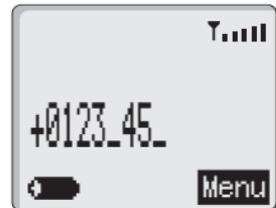
Pour modifier, effacer ou ajouter un numéro de téléphone dans la mémoire des numéros prioritaires, la fonction n° prioritaires doit être activée (voir « Sécurité », page 24. Lorsque la fonction n° prioritaires est activée, n'importe quel numéro de téléphone peut être modifié, effacé ou ajouté au répertoire comme un numéro normal mais le téléphone vous demandera votre code PIN2. Voir « Sécurité », page 24.

## Caractères de substitution

Les caractères de substitution sont des espaces qui peuvent être mémorisés dans un numéro de téléphone. Ils peuvent être remplis avant la composition du numéro de téléphone. Un appel peut ainsi être restreint à une zone spécifique si l'on mémorise l'indicatif de zone d'un numéro de téléphone et, après le rappel, le reste peut être ajouté. Les caractères de substitution peuvent se trouver n'importe où dans un numéro de téléphone mémorisé.

  et maintenir la touche appuyée jusqu'à l'apparition de « \_ » pour saisir un caractère de substitution.

On remplira ces espaces par un chiffre en appuyant sur les touches au moment de l'appel.



## *Numéros de services*

Il se peut que votre prestataire de services programme certains numéros de téléphone spéciaux au niveau de la zone « N°s services » de votre répertoire. Il n'est pas possible de modifier les numéros de téléphone mémorisés dans la zone « N°s services » du répertoire.

  et la maintenir appuyée.

  pour parcourir la liste des numéros de téléphone « N°s services ».

Il est uniquement possible de rappeler ou de composer à nouveau le numéro de téléphone indiqué par la flèche.

## *Numéros de téléphone « Touche directe »*

Il est possible de composer des numéros de téléphone très rapidement à partir du répertoire ou de la zone « N°s services » du répertoire. Il se peut que certains numéros de téléphone « Touche directe » soient réservés par le prestataire de service. Par exemple, les trois premiers numéros de téléphone « Touche directe » peuvent correspondre à la zone des « N°s services » du répertoire. Pour sélectionner une source pour les numéros de téléphone « Touche directe », se référer à la partie intitulée « Personnalisation », page 25.

  à  et les maintenir appuyées.

## Saisie en mode Alphanumérique

Cette fonction permet d'entrer des caractères alphanumériques dans le répertoire, des messages courts, le coût unitaire et le message d'accueil.

Le tableau ci-dessous indique les caractères ne figurant pas sur les touches qui peuvent être entrés à l'aide de cette fonction.

Touche	Caractère		
	Normal (ABC)	Grec (ABΓ)	Caractère avec accent (AĂĂ)
<b>1</b>	ESPACE"@,.,:;!j?¿( )'&%+/-<>=£\$¥¤§		
<b>2</b> <sup>ABC</sup>	ABCabc	ABΓ	AĂĂÆBÇÇçăăăæàabc
<b>3</b> <sup>DEF</sup>	DEFdef	ΔEZ	DEÉFdeééf
<b>4</b> <sup>GHI</sup>	GHIghi	HΘI	GHIGHii
<b>5</b> <sup>JKL</sup>	JKLjkl	KΛM	JKLjkl

Touche	Caractère		
	Normal (ABC)	Grec (ABΓ)	Caractère avec accent (AĂĂ)
<b>6</b> <sup>MNO</sup>	MNOmno	ΝΕΟ	MNÑOOÖØmnñooöøð
<b>7</b> <sup>PQRS</sup>	PQRSpqrs	ΠΡΣ	PQRSpqrsß
<b>8</b> <sup>TUV</sup>	TUVtuv	ΤΥΦ	TUÛVtuüùv
<b>9</b> <sup>WXYZ</sup>	WXYZwxyz	ΧΨΩ	WXYZwxyz

Efface le caractère situé à gauche du curseur ou efface l'entrée entière lorsque la touche est maintenue appuyée. Pour accéder aux divers types de caractères, tels que les caractères standard (ABC), les chiffres (0-9), les caractères de l'alphabet grec (ABΓ) ou les caractères avec accents (AĂĂ), appuyer sur .

### Modifier la saisie en mode Alphanumérique

Appuyer sur  fait monter ou descendre le curseur d'une ligne. Appuyer sur  déplace le curseur d'un caractère sur la gauche ou sur la droite.

Lorsqu'on déplace le curseur sur un caractère et qu'on appuie sur une touche, un nouveau caractère est entré. Appuyer sur  effacera le caractère se trouvant à gauche du curseur.

## Fonctions supplémentaires

Lorsque le mot « Menu » se trouve dans la zone des options de l'affichage, appuyer sur la touche de sélection fait apparaître le menu des fonctions du téléphone. Pour sélectionner une fonction, appuyer sur la flèche haut ou bas  de sorte que le pointeur apparaisse à côté de la fonction requise puis appuyer sur .

Entrer le numéro du menu affiché en bas à droite de l'affichage permet d'effectuer une sélection rapide.

Pour quitter le menu, appuyer plusieurs fois sur .

Pendant les communications, un menu restreint est disponible.

### Protection des touches



La *protection des touches* évite, par exemple, d'appuyer accidentellement sur les touches lors du transport du téléphone.

Lors de la réception d'un appel, la fonction de protection des touches est temporairement désactivée afin de vous permettre d'appuyer sur n'importe quelle touche pour répondre à l'appel.

Lorsque le téléphone est installé dans le kit de montage pour la voiture, la fonction de protection des touches est désactivée.

Lorsque le téléphone est installé dans le kit de montage véhicule, la fonction de protection des touches est désactivée.

### Désactiver la protection des touches

  deux fois lorsque « Déverr » apparaît dans la zone des options de l'affichage.

### Répertoire



L'utilisation des fonctions de base du répertoire sont présentées dans « *Répertoire* », page 14.

La fonction « *Parcourir* » permet de parcourir le répertoire en fonction du numéro d'emplacement ou du nom d'identification.

Lorsque le curseur se trouve sur « *Parcourir* », appuyer sur la flèche gauche ou droite  fait apparaître «

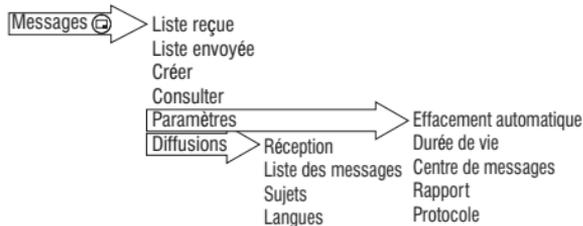
Emplac » ou « Nom » et permet de parcourir le répertoire en fonction des numéros de mémoire ou par ordre alphabétique. Lorsque vous faites une recherche d'un nom, appuyer sur une touche portant une lettre vous renverra aux noms commençant par cette lettre.

« Consulter » indique le nombre d'emplacements disponibles dans le répertoire. Les emplacements occupés sont indiqués par des crochets.

« Mes numéros » est une section du répertoire dans laquelle vous pouvez mémoriser et visualiser vos propres numéros de téléphone, de transmission de fax et de données.

Les « N°s de services » vous permettent de visualiser ou de rappeler les numéros de composition des services programmés au préalable par votre prestataire de services.

## Messages



Vous pouvez recevoir, afficher, modifier et/ou envoyer des messages courts d'un maximum de 160 caractères.

Avant de pouvoir envoyer un message, vous devez entrer le numéro du centre des messages au niveau des paramètres. Le numéro du centre des messages vous sera fourni par votre prestataire de services.

A la réception de nouveaux messages, l'indicateur de messages (✉) clignote, ces messages sont automatiquement mémorisés dans la mémoire de votre carte SIM.



## Lire un message reçu récemment

lorsque « Lire » apparaît dans la zone des options de l'affichage.

Pour lire rapidement un message appuyer sur lorsque « Lire » apparaît sur l'affichage. Une fois tous les messages lus, disparaît. Si la zone des messages est pleine, s'allume et tout nouveau message sera refusé. Pour pouvoir recevoir de nouveaux messages, vous devrez effacer les anciens messages.

Les messages reçus seront mémorisés dans la liste des messages reçus. Les messages n'ayant pas été lus seront indiqués par un astérisque \* clignotant. Une fois un message sélectionné, vous pouvez le lire, l'effacer, le modifier ou y répondre. Si le mot « Appellant » est affiché ou si un numéro de téléphone est indiqué entre guillemets

("), appuyer sur  compose le numéro de téléphone et appuyer sur  le mémorise dans le répertoire.

Dès qu'un message a été envoyé ou modifié, il sera mémorisé dans la *liste envoyés*.

« *Créer* » permet de composer un nouveau message et de l'envoyer ou de le mémoriser dans la liste des messages envoyés.

« *Consulter* » vous permet de vérifier la mémoire disponible pour les messages.

### **Paramètres**

Les *paramètres* sont nécessaires à la réception et à l'envoi de messages.

La fonction *d'effacement automatique* :. Lorsque la fonction « Message reçu lu » est sélectionnée, tout nouveau message remplacera automatiquement le message lu le plus ancien. Lorsque la fonction « N'importe quel message reçu » est sélectionnée, tout nouveau message remplacera automatiquement le message le plus ancien même s'il n'a pas été lu.

La fonction *validité* indique la durée pendant laquelle votre message est mémorisé dans le centre des messages. La livraison du message sera tentée à plusieurs reprises jusqu'à ce que le message soit livré ou jusqu'à ce que la durée de vie du message arrive à expiration.

Les messages sont envoyés au *centre des messages* avant d'être expédiés à leur destinataire.

Le numéro du centre des messages peut être préprogrammé dans votre carte SIM ou fourni par votre prestataire de services.

Une fois votre message livré, vous pouvez recevoir une confirmation si la fonction « *Rapport* » est réglée sur oui.

Le centre des messages peut convertir les messages dans le format spécifié par « *Protocole* ».

### **Diffusions**

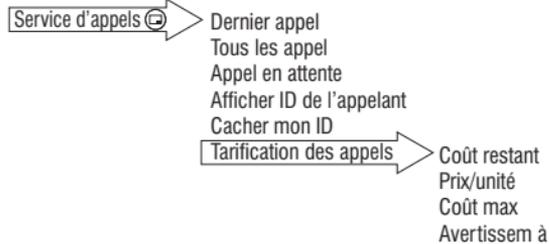
Les messages des diffusions peuvent afficher des informations relatives à la circulation ou la météo pour la zone dans laquelle vous vous trouvez.

La liste des messages représente les derniers messages de diffusion reçus.

Si vous choisissez les sujets à recevoir, le téléphone recevra des messages s'y rapportant. Si le *sujet choisi* ne s'affiche pas, entrer le code du sujet fourni par le prestataire de services.

Il est possible de modifier les *langues* préférées dans lesquelles les messages de diffusion sont affichés.

## Service des appels



La fonction *dernier appel* fera apparaître la durée et la tarification (si ces informations sont disponibles sur le réseau) du dernier appel lorsque le téléphone est en mode d'attente ou de l'appel en cours, le cas échéant. La durée des appels est indiquée comme suit : heures (00-99), minutes (0-59), secondes (0-59) ; HH:MM:SS.

La fonction « *Tous les appels* » affiche la durée cumulée et la tarification (si ces informations sont disponibles) des appels entrants et sortants. Le code de verrouillage est nécessaire pour remettre le minuteur à zéro et le PIN2 pour remettre le minuteur et la tarification à zéro.

La fonction « *ID de l'appelant* » vous permet de vérifier l'état de l'identification de la ligne d'appel. Le téléphone doit être enregistré auprès d'un réseau.

La fonction « *Cacher mon ID* » permet de vérifier si vous envoyez des informations d'identification de la ligne d'appel lorsque vous passez un appel.

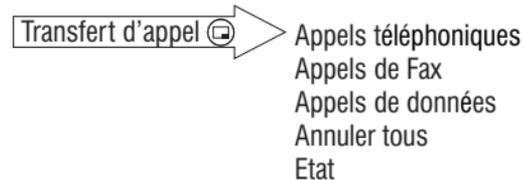
Lors de la vérification de l'état de « *Cacher mon ID* », le téléphone doit être enregistré auprès d'un réseau.

La fonction « *Prix/unité* » déterminera le prix par unité, en fonction des informations concernant la tarification, et la devise dans laquelle la tarification est affichée.

« *Limite d'appels* » permet de restreindre l'utilisation du téléphone à un nombre précis d'unités.

**N.B.** : la durée d'une unité peut varier selon le jour et l'heure (heures de pointe ou heures creuses). Par conséquent, le coût de l'appel peut être calculé en fonction de ces paramètres.

## Transfert d'appel

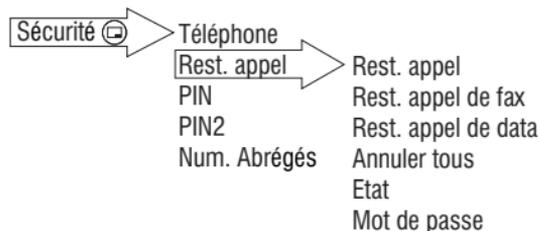


Lorsque le transfert d'appel est activé, (☎1) apparaît à l'écran.

Il est possible de transférer des appels téléphoniques, de transmission de fax et de données dans des circonstances différentes et vers des numéros de téléphone différents.

Lors de la remise à jour ou de la vérification de l'état du transfert d'appel, le téléphone doit être enregistré auprès d'un réseau.

## Sécurité



Il existe trois types de codes de sécurité pour ce téléphone.

**Code de verrouillage :** le contrôle de la sécurité du téléphone est assuré par le verrouillage du téléphone qui est réglé en usine avec le code 0000.

**PIN:** ce code contrôle la sécurité de la carte SIM.

**PIN2:** ce code contrôle la sécurité de la mémoire des numéros prioritaires et le coût des appels.

Il est recommandé de mémoriser ces codes de sécurité. Si vous notez vos codes de sécurité, écrivez-les de telle sorte que personne ne puisse les identifier. Si vous les oubliez, contactez votre revendeur pour le code de verrouillage ou votre prestataire de services pour les codes PIN et PIN2.

La fonction de *verrouillage du téléphone* empêche un fonctionnement normal du téléphone. Elle permet uniquement d'appeler les services d'urgence et de répondre aux appels reçus. Une fois le verrouillage du téléphone activé, (☎) s'affiche. *Pour retourner au mode de fonctionnement normal, composer les 4 chiffres du code de verrouillage sans autre validation.*

La fonction de *restriction d'appel* sert à limiter le nombre d'appels entrants et/ou sortants. La restriction d'appel est contrôlée par un mot de passe de sécurité qui vous est fourni par votre prestataire de services. Lors de la remise à jour ou de la vérification de l'état de la restriction d'appel, le téléphone doit être enregistré auprès d'un réseau. Divers types de restrictions d'appel peuvent être utilisés pour les appels téléphoniques et les appels de transmission de fax et de données. N'importe quelle combinaison de restrictions d'appel peut être définie.

Dès que le code *PIN* sera activé, le téléphone vous demandera d'entrer votre code PIN chaque fois que vous l'allumerez. Dans ce cas, entrer le code PIN puis appuyer sur (☎). Il est possible de modifier le PIN en appuyant sur (☎) lorsque « Changer » est affiché au niveau de la zone des options de l'affichage.

Il est possible de modifier le *PIN2* en appuyant sur (☎) lorsque « Changer » est affiché au niveau de la zone des options de l'affichage.

Lorsque « N° prioritaires » est activé, vous pouvez uniquement appeler les numéros de téléphone mémorisés dans la zone « N° prioritaires » du répertoire (voir « N° prioritaires », page 17). Vous pouvez toutefois appeler les services d'urgence. Pour utiliser cette fonction, le code PIN2 est requis.

## Réseaux



Lorsque vous êtes à l'étranger, il se peut que vous utilisiez un réseau auprès duquel vous n'êtes pas directement enregistré ; cette fonction est désignée sous le terme de portée service ou couverture étendue (ROAMING). L'accès au service portée étendue entre les réseaux peut être interdit par la loi dans votre pays.

La fonction « *Nouveau réseau* » sert à sélectionner manuellement un réseau disponible là où vous vous trouvez.

Lorsque le mode de recherche est réglé sur automatique, le téléphone effectue une recherche dans la liste des réseaux préférés et sélectionne automatiquement un nouveau réseau. Toutefois, si le mode de recherche est réglé sur manuel, le téléphone indiquera un ou plusieurs réseaux disponibles là où vous

vous trouvez et vous serez invité à sélectionner un réseau dans la liste.

La liste des réseaux préférés est utilisée lorsque le mode de recherche a été réglé sur automatique. Les numéros d'emplacements de la liste des réseaux préférés indiquent leur ordre de priorité. Sélectionner « Intro » permet de mémoriser un nouveau réseau dans l'emplacement affiché à l'écran et fait descendre d'une ligne les réseaux déjà mémorisés.

## Personnalisation



Il est possible de changer la *langue* utilisée par le téléphone pour afficher les messages.

Au niveau de la fonction « Tonalités », la *volume des touches*, la sonnerie et les tonalités d'avertissement, à l'exception de l'avertissement de batterie faible, peuvent être désactivés.

Il est possible de sélectionner une tonalité à intensité croissante en augmentant le volume au-delà du volume maximal.

Une sonnerie différente peut être utilisée pour les appels, les fax, les transmissions de données et les messages.

Si le moteur est arrêté, le minuteur d'arrêt automatique retarde la mise hors tension du téléphone lorsqu'il est installé dans le kit de montage pour la voiture livré en option. Si l'on arrête le moteur au cours d'un appel, l'appel sera maintenu. A la fin de l'appel, le minuteur sera activé. Si le téléphone est retiré du kit de montage au cours de la temporisation, le minuteur sera remis à zéro et le téléphone ne sera pas mis hors tension.

Lorsque la fonction de réponse automatique est activée alors que le téléphone est installé dans le kit de montage pour la voiture, livré en option, il est possible de répondre à un appel sans appuyer sur les touches.

Lorsque la fonction de réponse automatique est activée alors que le téléphone est installé dans le kit de montage pour la voiture ou le kit mains libres Allume cigare, livrés en option, il est possible de répondre à un appel sans appuyer sur les touches.

Un message de bienvenue personnalisé peut être programmé pour apparaître au moment où le téléphone est mis en marche - voir « Saisie en mode Alpha », 19.

La luminosité du rétroéclairage peut être modifiée.

On peut choisir entre des tonalités DTMF longues et courtes.

La fonction par défaut remettra vos réglages personnels sur les réglages par défaut effectués en usine, à l'exception du code de verrouillage et de la langue.

La source pour les numéros de téléphone «*Touche directe*» peut être sélectionnée à l'aide du menu « N° touch dir ».

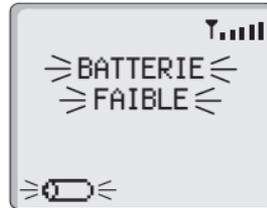
## Informations batterie

### Batterie faible

Lorsque l'alimentation de la batterie devient faible, une tonalité de batterie est émise et le message « BATTERIE FAIBLE » clignote. L'alimentation sera automatiquement coupée peu après l'émission de l'avertissement sonore.

Rechargez la batterie ou remplacez-la par une batterie complètement chargée.

Indication de batterie faible pendant une communication  
Mettez immédiatement fin à votre appel.



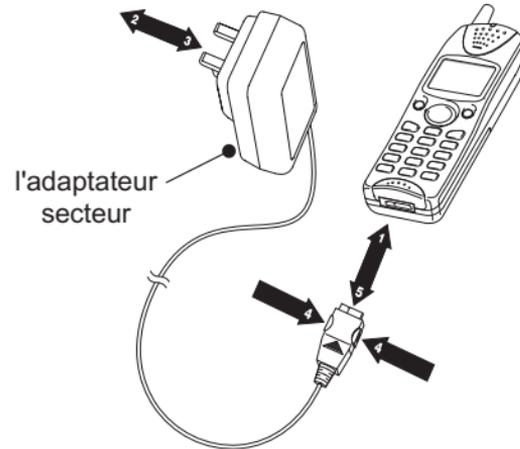
### Recharge de la batterie

La batterie doit être installée avant de relier l'adaptateur secteur au téléphone.

**N.B. :** NE PAS forcer le connecteur afin de ne pas endommager le téléphone et/ou l'adaptateur secteur

Retirer l'adaptateur secteur de la prise secteur une fois la recharge terminée. Pour obtenir des performances optimales de la batterie Ni-MH, toujours l'utiliser jusqu'à l'apparition de l'avertissement de batterie faible puis la recharger complètement.

### Fonctionnement de l'indicateur de niveau de la batterie



	Recharge en cours	Recharge terminée
Téléphone allumé		
Téléphone éteint		COUPE

## Entretien du téléphone



Des températures extrêmes peuvent avoir un effet temporaire sur le fonctionnement de votre téléphone.



Ne tentez pas de démonter cet appareil. Il ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur.



L'appui sur les touches peut produire des sons assez forts. Evitez de tenir le téléphone près de l'oreille lors de ces manipulations.



Ne soumettez pas votre matériel à des vibrations excessives, ne le cognez pas et ne le faites pas tomber.



Evitez tout contact avec des liquides. Eteignez immédiatement votre téléphone et contactez votre revendeur s'il entre en contact avec de l'eau.



Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec un détergent non agressif et de l'eau. Des détergents à base de pétrole pourraient endommager le téléphone.



Ne laissez pas votre matériel directement exposé au soleil, dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud.



Evitez que des objets métalliques entrent accidentellement en contact avec les bornes du téléphone.



Chargez toujours les batteries dans un endroit bien aéré et à l'abri des rayons directs du soleil, entre + 5 °C et + 35 °C. Il n'est pas possible de recharger les batteries en dehors de cette plage de températures.



Evitez de recharger les batteries pendant une durée supérieure au temps de recharge recommandé.



N'incinerez pas et ne jetez pas les batteries comme des déchets ordinaires. Les batteries doivent être jetées conformément aux réglementations locales et il est possible de les recycler.



Lorsque vous jetez des emballages ou du matériel usagé, informez-vous auprès des autorités locales sur les possibilités de recyclage.

## *Informations supplémentaires*

### *Glossaire*

Carte SIM	Module d'identité abonné (SIM). Petite carte à mémoire qui permet de mémoriser des informations abonné et des données entrées par l'utilisateur, telles que le répertoire, la mémoire des numéros prioritaires et le service des messages courts. Fournie par votre prestataire de services.
Code PIN :	Numéro personnel d'identification utilisé pour protéger la carte SIM. Fourni par votre prestataire de services. Si un code PIN erroné est composé à trois reprises, le code PIN sera bloqué.
Code PIN2 :	Numéro personnel d'identification utilisé pour commander la mémoire des numéros prioritaires et le coût des appels. Fourni par votre prestataire de services. Si un PIN erroné est composé à trois reprises, le code PIN sera bloqué.
Codes PUK/ PUK2 :	Codes de déblocage des codes PIN/PIN2. Utilisée pour débloquer les codes PIN et PIN2. Fournie par votre prestataire de services. Si un code PUK/PUK2 erroné est composé à dix reprises, le code PUK/PUK2 sera bloqué.
Enregistrement Connexion à un réseau GSM	Ceci est habituellement effectué automatiquement par votre téléphone.
GSM	Système global des communications mobiles. Désigne la norme de téléphonie cellulaire numérique utilisée par ce téléphone.

Mot de passe	Sert à commander la fonction de restriction d'appel. Fourni par votre prestataire de services.
Opérateur de réseau :	Société responsable de l'exploitation d'un réseau GSM.
Prestataire de services	Organisme chargé de fournir aux utilisateurs l'accès au réseau GSM.
Réseau local	Réseau GSM qui détient les informations relatives à votre abonnement.
Service de portée étendue	Fonction qui permet d'utiliser votre téléphone sur des réseaux autres que votre réseau local.
Tonalités DTMF	Tonalités doubles à fréquences multiples permettant d'accéder aux réseaux téléphoniques informatisés, aux boîtes vocales, etc..
Zone locale	Pays dans lequel votre réseau local est exploité.

## *Dépistage des pannes*

Contactez votre revendeur, si les problèmes suivants se produisent fréquemment

Problème	Cause	Actions
Le téléphone ne s'allume pas.		Vérifier que la batterie est complètement chargée et qu'elle est correctement connectée au téléphone.

Problème	Cause	Actions
Très courte autonomie de la batterie neuve	L'autonomie de la batterie est affectée par le réseau utilisé et les conditions de fonctionnement de la batterie.	
Très courte autonomie de la batterie usagée	La batterie est complètement usée	Changer la batterie.
Très courte autonomie de la batterie Ni-MH	L'autonomie de la batterie est affectée par une recharge inadéquate.	<p>Afin d'obtenir un niveau de performance optimal, toujours utiliser la batterie jusqu'à l'apparition du message de batterie faible puis la recharger complètement.</p> <p>Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utiliser le téléphone jusqu'à ce qu'il s'éteigne puis recharger complètement la batterie trois fois au moins. Toutefois, si son autonomie <b>reste courte</b>, la batterie devra être remplacée en fin de performances.</p>
Le téléphone ne peut pas être mis sous tension lors de la recharge.	Si la batterie est presque entièrement déchargée, il faut attendre quelques instants avant que le téléphone détecte quel type de batterie il recharge.	Recharger la batterie pendant quelques minutes avant d'essayer de mettre le téléphone sous tension.

Problème	Cause	Actions
L'indicateur du niveau ne s'allume pas lors de la recharge.	Si la batterie est presque entièrement déchargée, il faut attendre quelques instants avant que la tension fasse apparaître l'indicateur du 	La batterie doit être rechargée dans une plage de températures allant de + 5 °C à + 35 °C.
Vous ne pouvez pas passer d'appels.	Le téléphone est verrouillé.	Déverrouiller le téléphone (Menu : Sécurité/ Verrouillage du téléphone).
	La fonction de restriction des appels sortants est validée.	Désactiver la restriction des appels sortants (Menu : Sécurité/ Restriction d'appel).
	Le téléphone n'est enregistré auprès d'aucun réseau.	Se déplacer dans une zone couverte par un réseau et utiliser le téléphone dès qu'il est enregistré auprès d'un réseau.
Vous ne pouvez pas passer d'appels à partir de la mémoire des numéros prioritaires.		<p>Vérifier que la carte SIM permet l'utilisation des numéros prioritaires.</p> <p>Vérifier que la fonction Numéros prioritaires est activée (Menu : Sécurité/ N° prioritaires)</p> <p>Vérifier que le numéro de téléphone est mémorisé parmi les numéros prioritaires.</p>

Problème	Cause	Actions
Vous ne pouvez pas recevoir d'appels.	Le téléphone n'est pas sous tension.	Allumer le téléphone.
	La fonction de restriction des appels entrants est validée.	Désactiver la restriction des appels entrants (Menu : Sécurité/ Restriction d'appel).
	Le téléphone n'est enregistré auprès d'aucun réseau.	Se déplacer dans une zone couverte par un réseau et utiliser le téléphone dès qu'il est enregistré auprès d'un réseau.
Vous ne pouvez pas appeler les services d'urgence.	Vous n'êtes pas dans une zone couverte par un réseau GSM	Vérifier que le symbole de l'antenne  est affiché. Se déplacer dans une zone couverte par un réseau et utiliser le téléphone dès que le symbole de l'antenne apparaît.
Vous ne pouvez pas rappeler les numéros en mémoire.	Le téléphone est verrouillé.	Déverrouiller le téléphone (Menu : Sécurité/ Verrouillage du téléphone).
	La fonction N° prioritaires est activée.	Désactiver la fonction n° prioritaires (Menu : Sécurité/ N° prioritaires)

## *Messages d'erreur*

Zone non autorisée	L'utilisation de la portée étendue n'est pas autorisée dans la zone sélectionnée.
Réseau non autorisé	L'utilisation de la portée étendue n'est pas autorisée dans le réseau sélectionné.

Carte inconnue	Le réseau a détecté un défaut d'identification parce que la carte SIM n'est pas enregistrée auprès de ce réseau. Contactez votre prestataire de services pour tout complément d'informations.
SIM bloqué	La carte SIM est bloquée parce qu'un code PUK erroné a été composé à 10 reprises. Contactez votre prestataire de services pour tout complément d'informations.
Erreur SIM	Eteindre le téléphone puis le remettre en marche. Si le message ne disparaît pas, contactez votre prestataire de services.
Message rejeté mém. pleine	Un message a été reçu mais la mémoire des messages est pleine. Pour recevoir de nouveaux messages, effacer quelques messages déjà mémorisés ou activer la fonction permettant d'effacer les messages automatiquement (Menu : Messages/ Paramètres/ Effacement automatique).
PIN2 invalidé	Le code PIN2 est bloqué parce qu'un code PUK2 erroné a été composé à 10 reprises. Les services commandés par le code PIN2 ne peuvent pas être utilisés. Contactez votre prestataire de services pour tout complément d'informations.
Avertissem. mémo. pleine continuer ?	La zone mémoire des messages est pleine. Les messages ne peuvent pas être mémorisés tant que quelques messages déjà mémorisés ne seront pas effacés.
Liste renum. pleine	La liste de rappel automatique pour les numéros de téléphone n'ayant pas abouti est pleine. Eteindre le téléphone puis le remettre en marche.

## *Caractéristiques techniques*

### *Téléphone*

Type	GSM classe 4
Plage des températures	+5°C à +35°C
Recharge	-20°C à +60°C
Entreposage	

### *Batterie connectée au téléphone*

	Batterie (EB-BS520)	Batterie (EB-BL520)
Poids	150g	205g
Dimensions Hauteur x Largeur x Epaisseur	140 x 46 x 20.3mm	140 x 46 x 30.5mm
Tension d'alimentation	4,8V DC, 650mAh Ni-MH	4,8V DC, 1300mAh Ni-MH
En mode d'attente (h)	Up to 80	Up to 160
En communication (h)	Up to 3	Up to 6
Temps de recharge (min)	130	260

**N. B. :** le temps de recharge sera plus long si le téléphone est en marche. La durée de vie de la batterie dépend du réseau utilisé et des conditions de fonctionnement de la batterie.

Le numéro de série se trouve au dos du téléphone, sous le boîtier de la batterie. Pour plus de sûreté, nous vous recommandons de noter les renseignements suivants dans ce manuel comme preuve d'achat.

Numéro de référence	
Numéro de série	
Nom du revendeur	
Date d'achat	

#### BULL CP8 PATENT

© Matsushita Communication Industrial UK Limited

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Toute représentation ou reproduction par quelque procédé que ce soit, y compris la photocopie ou l'enregistrement au moyen de n'importe quel système de stockage et de recherches d'informations, sans le consentement écrit de Matsushita Communication Industrial UK Limited est illicite.



Imprimé au Royaume-Uni



\*7LA801A\*

990119